

# The Three Billy Goats Gruff

Once upon a time, there were three Billy Goats Gruff who lived in a valley. One day, they made a plan to cross a bridge that had a grumpy troll underneath.

The smallest Billy Goat Gruff came to the bridge.

"Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's only me, the little Billy Goat Gruff," said the smallest goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"But my brother is much bigger. You should wait for him" said the smallest Billy Goat Gruff.

Next, the medium-sized Billy Goat Gruff came to the bridge.

"Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's only me, the medium-sized Billy Goat Gruff," said the goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"But my brother is much bigger. You should wait for him" said the medium-sized Billy Goat Gruff.

Soon, the biggest Billy Goat Gruff came to the bridge.

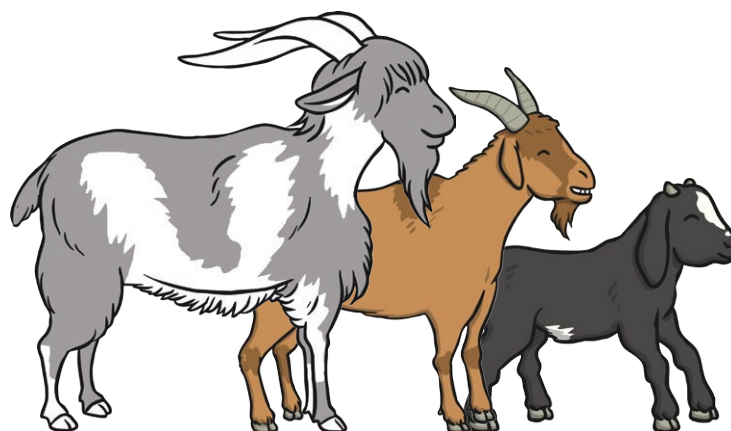
"Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's me. Big Billy Goat Gruff," said the goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"Oh no you won't!" shouted the biggest goat, and he butted him off the bridge. The troll was never seen again.

The big Billy Goat Gruff joined his brothers in the field of sweet, green grass.



# التيوس الثلاثة

كان ياماكان، كان يعيش ثلاثة تيوس في وادي. وفي يوم من الأيام، خطط التيوس أن يعبروا الجسر والذي يوجد تحته مارد غاضب.

جاء التيس الأصغر إلى الجسر.

زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس الأصغر: «هذا أنا فقط، التيس الصغير.»

قال المارد: «إذاً سوف أكلك!»

قال التيس الصغير: «لكن أخي أكبر بكثير. عليك أن تنتظره.»

التالي، جاء التيس متوسط الحجم إلى الجسر.

زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس: «هذا أنا فقط، التيس متوسط الحجم.»

قال المارد: «إذاً سوف أكلك!»

قال التيس المتوسط: «لكن أخي أكبر بكثير. عليك أن تنتظره.»

حالاً، جاء التيس الأكبر إلى الجسر.

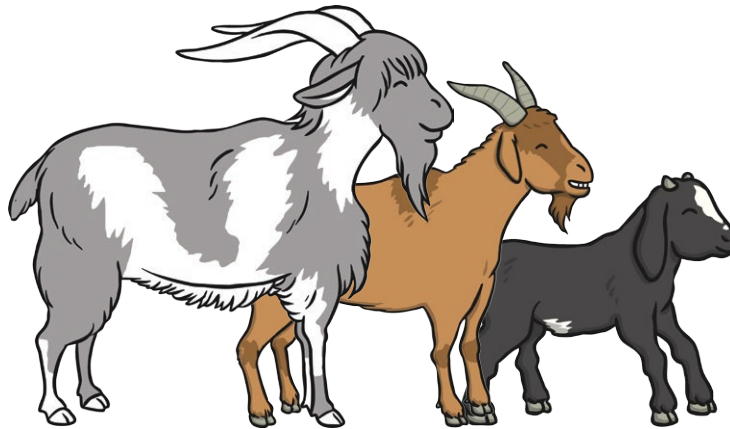
زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس الأكبر: «هذا أنا فقط، التيس الأكبر.»

قال المارد: «إذاً سأأكلك!»

صاح التيس الأكبر: «أوه لا، لن تفعل!» ثم نطحه من على الجسر. ولم يربأحد المارد بعد ذلك.

التحق التيس الكبر بأخويه في حقل العشب الجميل.



# أسئلة التيوس الثلاثة

## The Three Billy Goats Gruff Questions

كم عدد التيوس في القصة؟

1. How many Billy Goats are there in the story?

من الذي كان يعيش تحت الجسر؟

2. Who lived under the bridge?

مَن من التيوس ذهب أولاً؟

3. Which Billy Goat Gruff went first?

ماذا قال المارد عندما سمعهم يمشون فوق الجسر؟

4. What did the troll say when he could hear them coming over the bridge?

ماذا أراد المارد أن يفعل بالتيوس؟

5. What did the troll want to do with the goats?

ماذا فعل التيس الأكبر بالمارد؟

6. What did the biggest goat do to the troll?

# The Three Billy Goats Gruff Questions

1. How many Billy Goats are there in the story?

**There are three Billy Goats Gruff.**

2. Who lived under the bridge?

**A terrible, grumpy troll lived under the bridge.**

3. Which Billy Goat Gruff went first?

**The smallest Billy Goat Gruff went first.**

4. What did the troll say when he could hear them coming over the bridge?

**"Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.**

5. What did the troll want to do with the goats?

**He wanted to eat them up.**

6. What did the biggest goat do to the troll?

**The biggest goat shouted and he butted him off the bridge.**

# The Three Billy Goats Gruff

Once upon a time, there were three Billy Goats Gruff who lived in a valley. One day, they saw a field of sweet, green grass, but to get there they had to cross a bridge and underneath there lived a terrible, grumpy troll. The three goats made a plan.

The smallest Billy Goat Gruff came to the bridge. "Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's only me, the little Billy Goat Gruff," said the smallest goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"Don't eat me, I'm much too little," said the smallest Billy Goat Gruff. "My brother is coming after me and he is much bigger." So the troll waited for him.

Next, the medium-sized Billy Goat Gruff came over the bridge. "Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's only me, the medium-sized Billy Goat Gruff," said the goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"Don't eat me, I'm much too little," said the medium-sized Billy Goat Gruff. "My brother is coming after me and he is much bigger." So the troll waited for him.

Soon, the biggest Billy Goat Gruff came over the bridge.

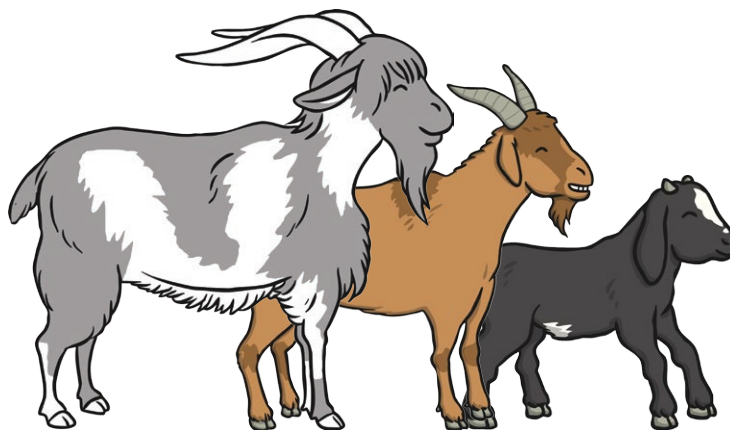
"Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's me. Big Billy Goat Gruff," said the goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"Oh no you won't!" shouted the biggest goat, and he charged at the troll. Smack! He butted him right over the edge of the bridge. The troll fell into the river and was never seen again.

The big Billy Goat Gruff joined his brothers. They found their field of sweet, green grass and ate lots.



# التيوس الثلاثة

كان ياماكان، كان يعيش ثلاثة تيوس في وادي. وفي يوم من الأيام، رأوا وادي جميل للعشب لكن كان عليهم أن يعبروا جسراً وتحت الجسر كان يعيش مارد غاضب وفضيع. وضع التيوس الثلاثة خطة.

جاء التيس الأصغر إلى الجسر. زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس الأصغر: «هذا أنا فقط، التيس الصغير.»

قال المارد: «إذاً سوف أكلك!»

قال التيس الصغير: «لا تأكلني، أنا صغير جداً، سيأتي أخي بعدي وهو أكبر مني بكثير.» فانتظره المارد.

التالي، جاء التيس متوسط الحجم إلى الجسر.

زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس: «هذا أنا فقط، التيس متوسط الحجم.»

قال المارد: «إذاً سوف أكلك!»

قال التيس المتوسط: «لا تأكلني، أنا صغير جداً، سيأتي أخي بعدي وهو أكبر مني.» لذلك انتظره المارد.

حالاً، جاء التيس الأكبر إلى الجسر.

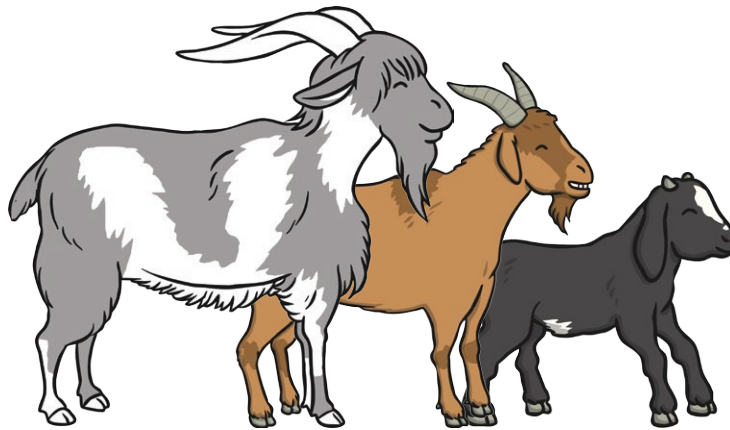
زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس الأكبر: «هذا أنا، التيس الأكبر.»

قال المارد: «إذاً سأأكلك!»

صاح التيس الأكبر: «أوه لا، لن تفعل!» ثم نطحه من فوق الجسر إلى النهر ولم يرى أحد المارد بعد ذلك.

التحق التيس الكبر بأخويه في حقل العشب الجميل.



# أسئلة التيوس الثلاثة

## The Three Billy Goats Gruff Questions

أين أراد أن يذهب التيوس الثلاثة؟

1. Where did the three Billy Goats Gruff want to go?

اكتب شيئاً كان يقوله المارد مراراً وتكراراً.

2. Write down one thing that the troll says over and over again.

من كان يعيش تحت الجسر؟

3. Who lived under the bridge?

مَن مِنَ التيوس ذهب أولاً إلى الجسر؟

4. Which Billy Goat Gruff went first?

ماذا كان يسمع المارد عندما عبر التيوس الجسر؟

5. What could the troll hear as the goats crossed the bridge?

ماذا قال التيس الأول للمارد وجعله ينتظر؟

6. What did the first two goats say to the troll to make him wait?

هل أعجبك أن التيس الأكبر نطح المارد من فوق الجسر؟ لماذا؟

7. Do you like that the biggest goat butted the troll over the bridge? Why?

ما الجزء المفضل إليك من القصة؟

8. Which is your favourite part of the story?

# The Three Billy Goats Gruff Questions

1. Where did the three Billy Goats Gruff want to go?

**They wanted to cross a bridge to get to a field of sweet, green grass.**

2. Who lived under the bridge?

**A terrible, grumpy troll lived under the bridge.**

3. Write down one thing that the troll says over and over again.

**"Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.**

4. Which Billy Goat Gruff went first?

**The smallest Billy Goat Gruff went over the bridge first.**

5. What could the troll hear as the goats crossed the bridge?

**He could hear the goats hooves going trip trap over the bridge.**

6. What did the first two goats say to the troll to make him wait?

**They said, "My brother is coming after me and he is much bigger."**

7. Do you like that the biggest goat butted the troll over the bridge? Why?

**(Answers will vary, accept any reasonable response.) E.g. I didn't like it because the troll might have hurt himself.**

8. Which is your favourite part of the story?

**(Answers will vary, accept any reasonable response.) E.g. I liked it when the big Billy Goat Gruff butted the troll right over the edge of the bridge.**



# The Three Billy Goats Gruff

Once upon a time, there were three Billy Goats Gruff. They lived in a valley in the hills. One day, they saw a field of sweet, green grass on the other side of the valley. They decided to go there. To reach the valley, the three billy goats had to cross a river.

There was only one bridge across the river and underneath there lived a terrible, grumpy troll. He never let anyone cross and he always gobbled them up for his breakfast. The three goats made a plan.

The smallest Billy Goat Gruff was the first to get to the bridge. Trip trap, trip trap went his hooves as he walked across the bridge. "Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's only me, the little Billy Goat Gruff," said the smallest goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"Don't eat me, I'm much too little," said the smallest Billy Goat Gruff. "My brother is coming after me and he is much bigger."

"Hmm," grunted the troll. "Then I will wait for him."

Next, the medium-sized Billy Goat Gruff came over the bridge. Trip trap, trip trap went his hooves. "Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's only me, the medium-sized Billy Goat Gruff," said the goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.

"Don't eat me, I'm much too little," said the medium-sized Billy Goat Gruff. "My brother is coming after me and he is much bigger."

"Hmm," grunted the troll. "Then I will wait for him."

Soon, the biggest Billy Goat Gruff came over the bridge. Trip trap, trip trap went his hooves.

"Who's that trip trapping over my bridge?" growled the troll.

"It's me. Big Billy Goat Gruff," said the goat.

"Then I'm going to eat you up!" roared the troll.



# التيوس الثلاثة

كان ياماكان، كان يعيش ثلاثة تيوس في وادي بين التلال. وفي يوم من الأيام، رأوا وادياً جميلاً للعشب في الجانب الآخر من الوادي. فقررُوا أن يذهبوا إلى هناك. ومن أجل الوصول إلى هناك كان عليهم أن يعبروا النهر.

كان هناك جسر واحد فقط بين ضفتي النهر وكان يعيش تحت النهر مارد غاضب. لم يكن يسمح لأي أحد بالعبور فوق الجسر وكان يلتهمهم في طعام الفطور. وضع التيوس الثلاثة خطة.

جاء التيس الأصغر إلى الجسر. وكان وقع حوافره فوق الجسر يصدر صوتاً. زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس الأصغر: «هذا أنا فقط، التيس الصغير.»

قال المارد: «إذاً سوف أكلك!»

قال التيس الصغير: «لا تأكلني، أنا صغير جداً، سيأتي أخي بعدي وهو أكبر مني بكثير.» فقال المارد: «إذا سأنتظره.»

التالي، جاء التيس متوسط الحجم إلى الجسر. وكان وقع حوافره فوق الجسر يصدر صوتاً. زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس: «هذا أنا فقط، التيس متوسط الحجم.»

قال المارد: «إذاً سوف أكلك!»

قال التيس المتوسط: «لا تأكلني، أنا صغير جداً، سيأتي أخي بعدي وهو أكبر مني.» فهمهم المارد قائلاً: «إذا سأنتظره.»

حالاً، جاء التيس الأكبر إلى الجسر. وكان وقع حوافره فوق الجسر يصدر صوتاً. زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

زمجر المارد قائلاً: «من هذا الذي يمشي فوق جسري؟»

قال التيس الأكبر: «هذا أنا، التيس الأكبر.»

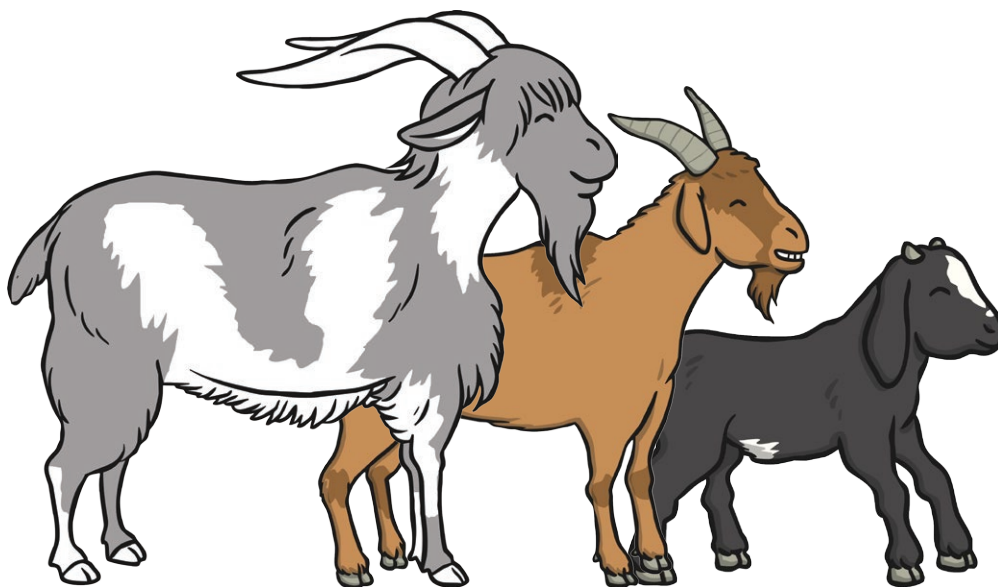
قال المارد: «إذاً سأأكلك!»

التحق التيس الكبر بأخويه في حقل العشب الجميل.



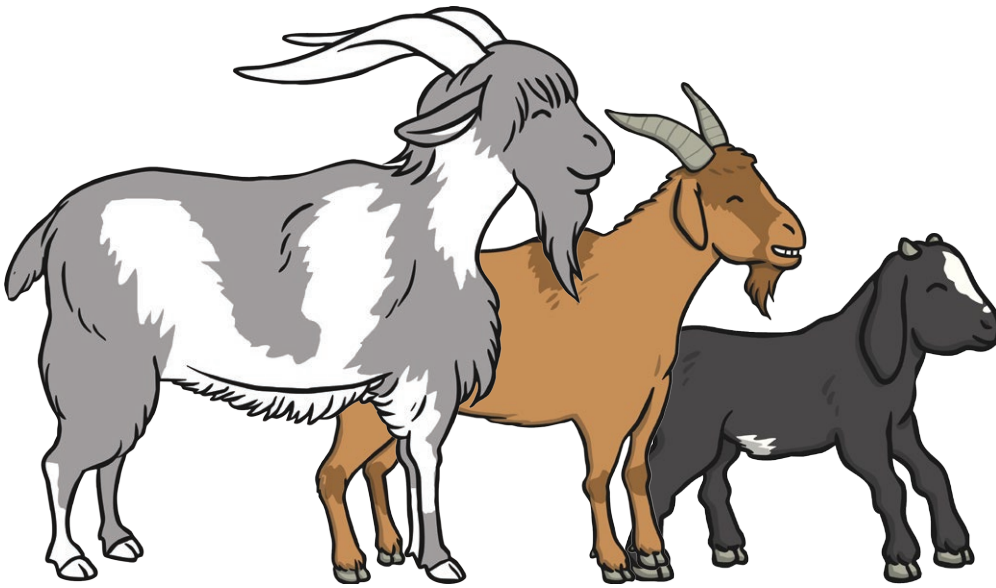
“Oh no you won’t!” shouted the biggest goat, and he lowered his horns and charged at the troll. Smack! He butted him right over the edge of the bridge. The troll fell into the river and was never seen again.

The big Billy Goat Gruff joined his brothers. They found their field of sweet, green grass and ate their fill.



صاح التيس الأكبر : «أوه لا، لن تفعل!» ثم خفض قرنيه وهجم على المارد ونطحه من فوق حافة الجسر. سقط المارد في النهر ولم يرى أحد المارد بعد ذلك.

التحق التيس الكبير بأخويه. وجدوا الحقل الجميل والأخضر الملىء بالعشب وأكلوا حتى شبعوا.



# أسئلة التيوس الثلاثة

## The Three Billy Goats Gruff Questions

أين كان يعيش التيوس الثلاثة؟

1. Where did the three Billy Goats Gruff live?

اكتب عبارتين تكررنا في الحكاية.

2. Write down two phrases that are repeated throughout the traditional tale.

لماذا أراد التيوس الثلاثة أن يعبروا الجسر؟

3. Why did the goats want to cross the bridge?

لماذا كان عليهم أن يضعوا خطة؟

4. Why did they have to hatch a plan?

لماذا أنتظر المارد للأخ التالي؟

5. Why did the troll wait for the next brother?

ماذا كان يستطيع المارد أن يسمع حين يعبر التيوس الجسر؟

6. What could the troll hear as the goats crossed the bridge?

هل لهذه الحكاية نهاية سعيدة لكل الشخصيات؟

7. Does this story have a happy ending for all the characters?

صف المارد باستخدام ثلاث صفات؟

8. Describe the troll using three adjectives.

ماهي كلمتك المفضلة في القصة ولماذا؟

9. Which is your favourite word or phrase in the story and why?

ما النهاية التي ممكن أن تكون نهاية بديلة للقصة؟

10. What would be an alternative ending for the story?

# The Three Billy Goats Gruff Questions

1. AWhere did the three Billy Goats Gruff live?

**They lived in a valley in the hills.**

2. Write down two phrases that are repeated throughout the traditional tale.

**“Who’s that goes trip trapping over my bridge?” growled the troll. “Then I’m going to eat you up!” roared the troll.**

3. Why did the goats want to cross the bridge?

**One day, they saw a field of sweet, green grass on the other side of the valley. They decided to go there. To reach the valley, the three billy goats had to cross a river.**

4. Why did they have to hatch a plan?

**They needed a plan because there was only one bridge across the river and underneath there lived a terrible, grumpy troll. He never let anyone cross and he always gobbled them up for his breakfast.**

5. Why did the troll wait for the next brother?

**The smallest and the medium-sized goats said that their brother was coming and that he is much bigger so the troll waited to eat the bigger brother instead.**

6. What could the troll hear as the goats crossed the bridge?

**Trip trap, trip trap went his hooves as he walked across the bridge.**

7. Does this story have a happy ending for all the characters?

**It wasn’t happy for the troll because he fell into the river and was never seen again. It was happy for the three Billy Goats Gruff because they found their field of sweet, green grass and ate their fill.**

8. Describe the troll using three adjectives.

**(Answers will vary, accept any reasonable response.) E.g. The troll was hungry, mean, grumpy, greedy.**

9. Which is your favourite word or phrase in the story and why?

**(Answers will vary, accept any reasonable response.) E.g. I liked it when the big Billy Goat Gruff butted the troll right over the edge of the bridge because it was funny.**

10. What would be an alternative ending for the story?

**(Answers will vary, accept any reasonable response.) E.g. The troll could have eaten each of the Billy Goats Gruff as they crossed the bridge and then lived happily ever after himself!**